

PERCUSSION INSTRUCTIONS

Play the following patterns in measures 1-27, 29-31, 41-43, 45-47, 49-56, 58-60, 70-72, and 74-76:

The musical notation consists of four staves, each representing a different percussion instrument. The time signature is 4/4. The notation is divided into two systems of two staves each. A large red watermark 'Preview Only' is overlaid diagonally across the entire page.

- AGOGO BELLS** (*begin in m. 13*): The first staff shows a rhythmic pattern of quarter notes and eighth notes. The second staff shows a similar pattern with some rests.
- SHAKER** (*begin in m. 1*): The first staff shows a steady eighth-note pattern. The second staff shows a similar pattern with some rests.
- MEDIUM DRUM** (*begin in m. 9*): The first staff shows a rhythmic pattern of quarter notes and eighth notes. The second staff shows a similar pattern with some rests.
- LARGE DRUM** (*begin in m. 5*): The first staff shows a rhythmic pattern of quarter notes and eighth notes. The second staff shows a similar pattern with some rests.

All instruments strike the downbeat, then rest, in measures 28, 32, 44, 48, 57, 61, and 73.

All instruments rest in measures 33-40 and 62-69.

All instruments double the choral rhythms in measure 77.

AYA NGENA

for 3-part mixed voices and piano
with optional percussion and SoundTrax CD*

Traditional Zulu Folk Song

Arranged by
RUTH MORRIS GRAY

Lively (♩ = ca. 108)

PIANO

The piano introduction is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody starts with a half note chord (F#4, C#5) followed by eighth notes (G#4, A4, B4, C#5). The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment (F#3, C#4, G#3, C#4).

4 5

PART I

PART II

PART III

mp

A - ya — n - ge - na, (clap) a - ya — n - ge - na, (clap)

mp

The vocal parts (PART I, II, III) are in 4/4 time. Part I and II are silent. Part III begins with the lyrics 'A - ya — n - ge - na, (clap) a - ya — n - ge - na, (clap)'. The piano accompaniment continues with a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part is marked *mp*.

* Also available for S.A.T.B. (40037), S.S.A. (35600), and T.T.B. (40038).
SoundTrax CD available (35712).

PRONUNCIATION/TRANSLATION

Ah-yah n-geh-nah (close "n" immediately, hard "g") = they go in

Ah-yah poo-mah = they come out

Ah-yah dee-dee zeh-lah = they are confused

Ah-yah sah-bah mah-gwah-yah (pronounce "l" like "y") = they are frightened

Copyright © 2011 by Alfred Music Publishing Co., Inc.

All Rights Reserved. Printed in USA.

To purchase a full-length performance recording of this piece, go to alfred.com/downloads

mp
A - ya n - ge - na, (clap)

a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap) A - ya n - ge - na, (clap)

a - ya n - ge - na, (clap) a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap)

a - ya n - ge - na, (clap) a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap)

13 *mp* *cresc.*

A - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) n -

cresc.

A - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) n -

cresc.

A - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) a - ya ___ n - ge - na, (clap) n -

cresc.

16 *mf* 17

ge - na a - ya A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya -

ge - na a - ya

ge - na a - ya.

mf

— sa - ba ma - gua - la. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

mf
A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

di - di ze - la a - ya — sa - ba ma - gua - la. A - ya

di - di ze la a - ya — sa - ba ma - gua - la. A - ya

mf
A - ya

25

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _____ sa - ba ma - gua - la.

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _____ sa - ba ma - gua - la.

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _____ sa - ba ma - gua - la.

28

SOLO *mf*

A - ya nge - na _____

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya _

mp

mp

mp

mp

mp



A - ya — sa - ba. —

— sa - ba ma - gua - la.

A - ya — sa - ba ma - gua - la, —

— sa - ba ma - gua - la.

A - ya — sa - ba ma - gua - la, —

— sa - ba ma - gua - la.

A - ya — sa - ba. —

a - ya — sa - ba ma - gua - la.

A - ya —

a - ya — sa - ba ma - gua - la.

A - ya —

A - ya —

37

— sa - ba ma - gua - la, — a - ya sa - ba ma - gua - la.

— sa - ba ma - gua - la, — a - ya sa - ba ma - gua - la.

— sa - ba ma - gua - la, — a - ya sa - ba ma - gua - la.

40

A - ya nge-na

mf
A - ya nge-na a - ya pu-ma a - ya di - di ze - la a - ya

mf
A - ya nge-na a - ya pu-ma a - ya di - di ze - la a - ya

mf
A - ya nge-na a - ya pu-ma a - ya di - di ze - la a - ya

mf

A - ya nge - na.
 sa - ba ma - gua - la. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya
 sa - ba ma - gua - la. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya
 sa - ba ma - gua - la. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

di di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.
 di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.
 di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.

49

(2nd time only)

mf

A - ya n - ge - na, (clap)

mp - mf

A - ya n - ge - na, (clap) a - ya n - ge - na, (clap)

mp - mf

A - ya n - ge - na, (clap) a - ya n - ge - na, (clap)

mp - mf

A - ya n - ge - na, (clap) a - ya n - ge - na, (clap)

mp - mf

51

a - ya

cresc.

a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap)

cresc.

a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap)

cresc.

a - ya n - ge - na, (clap) n - ge - na a - ya. (clap)

cresc.

1.

53 2. 54 *f*

— a - ya n - ge - na. — A - ya pu - ma a - ya

f
ge - na a - ya. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

f
ge - na a - ya. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

f
ge - na a - ya. A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

2. *f*

55

di - di ze la a - ya sa - ba ma - gua - la. A - ya nge - na.

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. A - ya

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. A - ya

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. A - ya

58

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya

nge - na a - ya pu - ma a - ya di - di ze - la a - ya

60

A - ya sa - ba.

sa ba ma - gua - la. A - ya sa - ba ma - gua - la, mf

sa - ba ma - gua - la. A - ya sa - ba ma - gua - la, mf

sa - ba ma - gua - la. mf

A - ya sa - ba. a - ya sa - ba ma - gua - la. a - ya sa - ba ma - gua - la. a - ya

sa - ba ma - gua - la, a - ya sa - ba ma - gua - la. sa - ba ma - gua - la, a - ya sa - ba ma - gua - la. sa - ba ma - gua - la, a - ya sa - ba ma - gua - la.

69 70 *f*

A - ya nge - na. A - ya pu - ma a - ya

f

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

f

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

f

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

71

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la.

A - ya nge - na. A - ya pu - ma a - ya

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

A - ya nge - na a - ya pu - ma a - ya

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. Sa - ba ma - gua - la!

di - di ze la a - ya sa - ba ma - gua - la. Sa - ba ma - gua - la!

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. Sa - ba ma - gua - la!

di - di ze - la a - ya sa - ba ma - gua - la. Sa - ba ma - gua - la!